



## Poistná zmluva č. 2406953931

### Poistovateľ

**Generali Poistovňa, a. s.**

Lamačská cesta 3/A, 841 04 Bratislava, Slovenská republika

IČO: 35 709 332, IČ DPH: SK2021000487

Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č.1325/B  
Spoločnosť patrí do skupiny Generali, ktorá je uvedená v talianskom zozname skupín  
poistovní vedenom IVASS.

**V mene ktorej koná:**

Meno a priezvisko: *[blurred]* ek, vrchný riaditeľ úseku majetku a zodpovednosti

Meno a priezvisko: *[blurred]*, riaditeľ odboru poistenia veľkých rizík a zaistenia

a

### Poistník/Poistený

\*

**DUG s.r.o.**

Cukrovarská 83/32, 979 01 Rimavská Sobota, Slovenská republika

IČO: 36 034 762, IČ DPH: SK2021442126

Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica, oddiel: Sro, vl.č.5796/S

Hlavná podnikateľská činnosť: Prevádzkovanie strážnej služby

Bankové spojenie:

**V mene ktorej koná:**

Meno a priezvisko: *[blurred]*, konateľ

\*údaje v rozsahu podľa § 78 zákona č. 39/2015 Z. z. o poisťovníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa zákona č. 289/2016 Z. z. o vykonávaní medzinárodných sankcií a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

uzavierajú podľa § 788 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších zmien a doplnkov túto **poistnú zmluvu na poistenie zodpovednosti za škodu** (ďalej len "zmluva").

### I. Úvodné ustanovenia

Vzájomné práva a povinnosti zmluvných strán sa riadia touto poistnou zmluvou, jej prípadnými dodatkami, poistnými podmienkami poisťovateľa uvedenými v texte zmluvy a prílohami tejto zmluvy.

### II. Predmet poistenia

Poistenie podľa tejto zmluvy sa dojednáva v rozsahu podľa Všeobecných poistných podmienok poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú činnosťou poisteného VPP VZ 14 – VPP\_VZ14\_01/2014v8 (ďalej len „VPP VZ 14“) pre prípad právnym predpisom stanovenej zodpovednosti poisteného za škodu vzniknutú inej osobe v súvislosti s výkonom poistených činností poisteného (ďalej len „Všeobecná zodpovednosť“).

### III. Poistená činnosť

Poistenie podľa tejto zmluvy sa dojednáva pre nasledovné činnosti uvedené vo Výpise z Obchodného registra poisteného platnom ku dňu začiatku poistenia:

- Prevádzkovanie strážnej služby v rozsahu činnosti § 3 písm. a/, b/, c/, d/, e/, f/, g/, h/, i/ zákona č. 473/2005 Z.z.- o poskytovaní služieb v oblasti súkromnej bezpečnosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

### IV. Poistná suma, Limity plnenia, Spoluúčasť, Územný rozsah

Predmet poistenia	Poistná suma v EUR	Limit plnenia v EUR*	Spoluúčasť v EUR	Územný rozsah
Všeobecná zodpovednosť	5.000.000,00	5.000.000,00	165,00	SR

\*limit plnenia na jednu a všetky poistné udalosti vzniknuté počas doby trvania poistenia.

Underwriter: .....

Sprostredkovateľ: .....

V\_Arial 10,5





- V. Doba trvania poistenia** Poistenie podľa tejto zmluvy začína dňa 01.07.2019, 00:00 hod.
- VI. Osobitné dojednanie** Na základe čl. III. bod 4. VPP VZ 14 sa zmluvné strany dohodli, že poistenie sa nevzťahuje na zodpovednosť za škodu vzniknutú na zdraví alebo usmrtením v príčinnej súvislosti so zákrokom smerujúcim k zabráneniu vzniku škody na chránených hodnotách. Poistenie sa tiež nevzťahuje na zodpovednosť za škodu vzniknutú na zdraví alebo usmrtením v príčinnej súvislosti s použitím donucovacích prostriedkov, psa a služobnej zbrane podnikateľov, ktorí sa zaoberajú ochranou cudzieho majetku. Poistenie sa ďalej nevzťahuje na škodu vzniknutú stratou veci, ktorá bola predmetom ochrany vykonávanej poisteným.
- IX. Bankové spojenie poisťovateľa** Všeobecná úverová banka a.s., retailová pobočka Bratislava - Gorkého  
4112
- X. Hlásenie poistnej udalosti** Poistná zmluva je v správe poisťovateľa: Generali Poisťovňa, a. s., u ktorého si bude poistený uplatňovať nároky na poistné plnenie.
- XI. Záverečné vyhlásenia a ustanovenia**
1. Pre poistenie uzavreté touto poistnou zmluvou platia Všeobecné poistné podmienky poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú činnosťou poisteného VPP VZ 14 - VPP\_VZ14\_01/2014v8 (VPP VZ 14), ktoré sú jej neoddeliteľnou súčasťou. Podpisom tejto poistnej zmluvy potvrdzujem, že som sa oboznámil so všetkými poistnými podmienkami uvedenými v predošlej vete, súhlasím s nimi a obdržal som ich vyhotovenie, a že mi boli oznámené informácie podľa § 792a Občianskeho zákonníka.
  2. Svojim podpisom potvrdzujem, že všetky osobné údaje ako aj ostatné údaje uvedené v poistnej zmluve sú úplné a pravdivé a že som nezamlčal žiadnu skutočnosť rozhodujúcu pre uzavretie poistnej zmluvy.
  3. Svojim podpisom potvrdzujem, že obsah poistnej zmluvy mi je zrozumiteľný, vyjadruje moju slobodnú a vážnu vôľu, a na znak súhlasu poistnú zmluvu podpisujem. Podpisom tejto poistnej zmluvy potvrdzujem, že boli overené moje identifikačné údaje a totožnosť osobou konajúcou v mene poisťovateľa.
  4. Svojim podpisom potvrdzujem, že som uviedol a zodpovedal pravdivo, úplne a podľa svojho najlepšieho vedomia všetky zadané otázky a údaje. Ďalej potvrdzujem, že mi pred uzavretím poistnej zmluvy boli písomne poskytnuté informácie v zmysle Zákona o poisťovníctve v platnom a účinnom znení a že mi viazaný finančný agent sprostredkujúci poistenie poskytol informácie v súlade so zákonom č. 186/2009 Z. z. o finančnom sprostredkovaní a finančnom poradenstve v platnom znení a predložil Informačný dokument o poistnom produkte.
  5. Svojim podpisom na tejto poistnej zmluve beriem na vedomie, že poisťovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje dotknutých osôb v zmysle Zákona o poisťovníctve





**13. Súhlas poistníka so zasielaním písomností elektronicky:**

Súhlasím so zasielaním písomností elektronicky na uvedenú funkčnú e-mailovú adresu v súlade s príslušnými poisťovacími podmienkami a zároveň potvrdzujem, že som si vedomý toho, že mi poisťovateľ môže zasielať písomnosti elektronicky, s výnimkou písomností, na ktorých prevzatie je potrebný môj podpis alebo pri ktorých z ich povahy vyplýva nevyhnutnosť doručiť ich inak ako prostredníctvom e-mailu:

ÁNO                      x NIE

**XII. Prílohy**

- Všeobecné poisťovacie podmienky poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú činnosťou poisteného VPP VZ 14 - VPP\_VZ14\_01/2014v8
- Výpis z Obchodného registra poisteného
- Informácie o spracúvaní osobných údajov

V Bratislave dňa 2<sup>o</sup> 06 2014

G  
Lemač

.....  
DUG s.r.o.  
Ing. Michal Urban  
konateľ

.....  
Generali Poisťovňa, a. s.  
Mgr. Tomáš Potúček  
vrchný riaditeľ úseku poistenia  
majetku a zodpovednosti

.....  
Generali Poisťovňa, a. s.  
Ing. Tomáš Balla  
riaditeľ odboru poistenia veľkých rizík a zaistenia

.....  
Ing. Milan Kohutiar  
underwriter

**'Konečným užívateľom výhod**

(1) je každá fyzická osoba, ktorá skutočne ovláda alebo kontroluje právnickú osobu, fyzickú osobu – podnikateľa alebo združenie majetku, a každá fyzická osoba, v prospech ktorej tieto subjekty vykonávajú svoju činnosť alebo obchod; medzi konečných užívateľov výhod patrí najmä,

a) ak ide o právnickú osobu, ktorá nie je združením majetku ani emitentom cenných papierov prijatých na obchodovanie na regulovanom trhu, ktorý podlieha požiadavkám na uverejňovanie informácií podľa osobitného predpisu, rovnocenného právneho predpisu členského štátu alebo rovnocenných medzinárodných noriem, fyzická osoba, ktorá

1. má priamy alebo nepriamy podiel alebo ich súčet najmenej 25 % na hlasovacích právach v právnickej osobe alebo na jej základnom imaní vrátane akcií na doručiteľa,
2. má právo vymenovať, inak ustanoviť alebo odvolať štatutárny orgán, riadiaci orgán, dozorný orgán alebo kontrolný orgán v právnickej osobe alebo akéhokoľvek ich člena,
3. ovláda právnickú osobu iným spôsobom, ako je uvedené v prvom a druhom bode,



4. má právo na hospodársky prospech najmenej 25 % z podnikania právnickej osoby alebo z inej jej činnosti,
  - b) ak ide o fyzickú osobu – podnikateľa, fyzická osoba, ktorá má právo na hospodársky prospech najmenej 25 % z podnikania fyzickej osoby – podnikateľa alebo z inej jej činnosti,
  - c) ak ide o združenie majetku, fyzická osoba, ktorá
    1. je zakladateľom alebo zriaďovateľom združenia majetku; ak je zakladateľom alebo zriaďovateľom právnická osoba, fyzická osoba podľa písmena a),
    2. má právo vymenovať, inak ustanoviť alebo odvolať štatutárny orgán, riadiaci orgán, dozorný orgán alebo kontrolný orgán združenia majetku alebo ich člena alebo je členom orgánu, ktorý má právo vymenovať, inak ustanoviť alebo odvolať tieto orgány alebo ich člena,
    3. je štatutárnym orgánom, riadiacim orgánom, dozorným orgánom, kontrolným orgánom alebo členom týchto orgánov,
    4. je príjemcom najmenej 25 % prostriedkov, ktoré poskytuje združenie majetku, ak boli určené budúci príjemcovia týchto prostriedkov; ak neboli určené budúci príjemcovia prostriedkov združenia majetku, za konečného užívateľa výhod sa považuje okruh osôb, ktoré majú významný prospech zo založenia alebo pôsobenia združenia majetku.
- (2) Ak žiadna fyzická osoba nespĺňa kritériá uvedené v odseku 1 písm. a), za konečných užívateľov výhod u tejto osoby sa považujú členovia jej vrcholového manažmentu; za člena vrcholového manažmentu sa považuje štatutárny orgán, člen štatutárneho orgánu, prokurista a vedúci zamestnanec v priamej riadiacej pôsobnosti štatutárneho orgánu.
- (3) Konečným užívateľom výhod je aj fyzická osoba, ktorá sama nespĺňa kritériá podľa odseku 1 písm. a), b) alebo písm. c) druhého a štvrtého bodu, avšak spoločne s inou osobou konajúcou s ňou v zhode alebo spoločným postupom spĺňa aspoň niektoré z týchto kritérií.





## Poistná zmluva č. 2407121080

### Poistovateľ

**Generali Poistovňa, a. s.**

Lamačská cesta 3/A, 841 04 Bratislava, Slovenská republika

IČO: 35 709 332, IČ DPH: SK2021000487

Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č.: 1325/B

Spoločnosť patrí do skupiny Generali, ktorá je uvedená v talianskom zozname skupín poisťovní vedenom IVASS.

**V mene ktorej koná:**

Meno a priezvisko: Ing. Tomáš Balia, funkcia: riaditeľ odboru poistenia veľkých rizík a zaistenia

Meno a priezvisko: Ing. Michaela Piškiteľová, funkcia: underwriter

a

### Poistník/Polstený

**Súkromná bezpečnostná služba SHIELD, spol. s r.o.**

Ludovíta Štúra 70, 071 01 Michalovca, Slovenská republika

IČO: 36 208 922

Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Košice I, oddiel: Sro, vložka č.: 12711/V

Hlavná podnikateľská činnosť: súkromné bezpečnostné služby

**V mene ktorej koná:**

Meno a priezvisko: Drahomíra Adamová, funkcia: konateľ

\*údaje v rozsahu podľa § 78 zákona č. 39/2015 Z. z. o poisťovníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa zákona č. 289/2018 Z. z. o vykonávaní medzinárodných sankcií a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

uzavierajú podľa § 788 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších zmien a doplnkov túto **poistnú zmluvu na poistenie zodpovednosti za škodu** (ďalej len "zmluva").

### I. Úvodné ustanovenia

Vzájomné práva a povinnosti zmluvných strán sa riadia touto poistnou zmluvou, jej prípadnými dodatkami, poistnými podmienkami poisťovateľa uvedenými v texte zmluvy a prílohami tejto zmluvy.

### II. Predmet poistenia

- Poistenie podľa tejto zmluvy sa dojednáva v rozsahu podľa Všeobecných poistných podmienok poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú činnosťou poisteného VPP VZ 14 – VPP\_VZ14\_01/2014v8
- 7 (ďalej len „VPP VZ 14“) pre prípad právnym predpisom stanovenej zodpovednosti poisteného za škodu vzniknutú inej osobe v súvislosti s výkonom poistených činností poisteného (ďalej len „Všeobecná zodpovednosť“).
- Poistenie zodpovednosti za škodu podnikateľov, ktorí sa zaoberajú ochranou cudzieho majetku a zodpovednosti za škodu spôsobenú strážnikom obecnej (mestskej) polície.

Na základe čl. III. bodu 4. VPP VZ 14 sa dojednáva, že poistenie sa nevzťahuje na zodpovednosť za škodu vzniknutú na zdraví alebo usmrtením v príčinnej súvislosti so zákrokom smerujúcim k zabráneniu vzniku škody na chránených hodnotách.

Poistenie sa tiež nevzťahuje na zodpovednosť za škodu vzniknutú na zdraví alebo usmrtením v príčinnej súvislosti s použitím donucovacích prostriedkov, psa a služobnej zbrane podnikateľov, ktorí sa zaoberajú ochranou cudzieho majetku alebo strážnikom obecnej (mestskej) polície.

Underwriter: Ing.

Sprostredkovateľ: PROSIGHT Slovensko a.s. –

t:

tel.

e-mail: m...





Poistenie sa ďalej nevzťahuje na škodu vzniknutú stratou vecí, ktorá bola predmetom ochrany vykonávanej poisteným.

- III. Poistená činnosť**
- Poistenie sa dojednáva pre prípad zodpovednosti za škodu vzniknutú inému v súvislosti s činnosťou poisteného:
- prevádzkovanie strážnej služby v rozsahu § 3 písm. a), b), c), d), e), f), g), h), i) zákona č. 473/2055 Z. z. o súkromnej bezpečnosti,
  - poskytovanie služieb informátora,
  - obsluha telefónnej ústredne.

Kópia výpisu z Obchodného registra vedeného Okresným súdom Košice I, oddiel: Sro, vložka. č.: 12711/V, je priložená k tejto zmluve a tvorí jej neoddeliteľnú súčasť.

Kópia Licencie na prevádzkovanie strážnej služby, vydanéj Krajským riaditeľstvom Policajného zboru v Košiciach, Č.p.: Lic.-73-64/2010, č. PS 001093 zo dňa 17.12.2015.

- IV. Poistná suma, Limity plnenia, Spoluúčasť, Územný rozsah**

Predmet poistenia	Poistná suma v EUR	Limit plnenia v EUR*	Spoluúčasť v EUR	Územný rozsah
Všeobecná zodpovednosť	1.200.000,-	1.200.000,-	165,-	SR

\*limit plnenia na jednu a všetky poistné udalosti vzniknuté počas doby trvania poistenia.

- V. Doba trvania poistenia**
- Poistenie podľa tejto zmluvy začína dňa 14.12.2019, 00:00 hod.
- VI. Poistné**
- Ročné poistné za poistenie podľa tejto zmluvy predstavuje:  
Poistenie Všeobecnej zodpovednosti: 2.250,- EUR

- VIII. Bankové spojenie poisťovateľa**
- Všeobecná úverová banka a.s., retailová pobočka Bratislava - Gorkého  
číslo účtu: BBAN: 0048134112/0200

- IX. Hlásenie poistnej udalosti**
- Poistná zmluva je v správe poisťovateľa: Generali Poisťovňa, a. s.. Nároky na poistné plnenie z poistenia podľa tejto zmluvy si bude poistený uplatňovať prostredníctvom sprostredkovateľa tohto poistenia.

- X. Záverečné ustanovenia**
1. Pre poistenie uzavreté touto poistnou zmluvou platia Všeobecné poistné podmienky poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú činnosťou poisteného VPP VZ 14 - VPP\_VZ14\_01/2014v8 (VPP VZ 14), ktoré sú jej neoddeliteľnou súčasťou. Podpisom tejto poistnej zmluvy potvrdzujem, že som sa oboznámil so všetkými poistnými





podmienkami uvedenými v predošlej vete, súhlasím s nimi a obdržal som ich vyhotovenie, a že mi boli oznámené informácie podľa § 792a Občianskeho zákonníka.

2. Svojim podpisom potvrdzujem, že všetky osobné údaje ako aj ostatné údaje uvedené v poisťnej zmluve sú úplné a pravdivé a že som nezamýšľal žiadnu skutočnosť rozhodujúcu pre uzavretie poisťnej zmluvy.
3. Svojim podpisom potvrdzujem, že obsah poisťnej zmluvy mi je zrozumiteľný, vyjadruje moju slobodnú a vážnu vôľu, a na znak súhlasu poisťnú zmluvu podpisujem. Podpisom tejto poisťnej zmluvy potvrdzujem, že boli overené moje identifikačné údaje a totožnosť osobou konajúcou v mene poisťovateľa.
4. Svojim podpisom potvrdzujem, že som uviedol a zodpovedal pravdivo, úplne a podľa svojho najlepšieho vedomia všetky zadané otázky a údaje. Ďalej potvrdzujem, že mi pred uzavretím poisťnej zmluvy boli písomne poskytnuté informácie v zmysle Zákona o poisťovníctve v platnom a účinnom znení a že mi finančný agent sprostredkujúci poistenie poskytol informácie v súlade so zákonom č. 186/2009 Z. z. o finančnom sprostredkovaní a finančnom poradenstve v platnom znení a predložil Informačný dokument o poisťnom produkte.
5. Svojim podpisom na tejto poisťnej zmluve beriem na vedomie, že poisťovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje dotknutých osôb v zmysle Zákona o poisťovníctve v platnom a účinnom znení. Všeobecné informácie o spracúvaní osobných údajov a právach dotknutej osoby sú uvedené v Informáciách o spracúvaní osobných údajov, ktoré tvoria prílohu tejto poisťnej zmluvy. Podrobné informácie o spracúvaní osobných údajov sú uvedené na webovej stránke poisťovateľa [www.generali.sk](http://www.generali.sk) a na pobočkách poisťovateľa.
6. V súlade so zákonom č. 289/2016 Z. z. o vykonávaní medzinárodných sankcií a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov týmto vyhlasujem, že:

- **finančné prostriedky, ktoré platím ako poistné na túto poisťnú zmluvu sú:**

a) v mojom vlastníctve\*

b) vo vlastníctve\*:

meno a priezvisko/obchodné meno: .....

adresa/sídlo: .....

rodné číslo/dátum narodenia/IČO: .....

Osoba uvedená v písmene b) (ďalej len „dotknutá osoba“) potvrdzuje svojím podpisom, že súhlasí s použitím jej peňažných prostriedkov na zaplatenie poistného k tejto poisťnej zmluve

- **konečným užívateľom výhod<sup>1</sup> (poistníka) je:**

Meno a priezvisko: .....

Adresa: .....

Rodné číslo/dátum narodenia: .....

- **konečným užívateľom výhod<sup>1</sup> (poisteného, ak nie je totožný s poistníkom) je:**

Meno a priezvisko: .....

Adresa: .....

Rodné číslo/dátum narodenia: .....

Týmto ďalej vyhlasujem, že konečný užívateľ výhod je / nie je\* občanom Slovenskej republiky a nachádza sa / nenachádza sa\* na zozname sankcionovaných osôb.

Ďalej svojím podpisom potvrdzujem, že všetky v tomto bode uvedené údaje sú správne a úplné a zaväzujem sa poisťovateľovi vopred oznámiť každú zmenu týchto údajov.





\*nehodiace sa prečiarknuť

7. Poisťovateľ výslovne stanovuje, že neposkytuje poisťné krytie, poisťné plnenie a nezodpovedá za náhradu akejkoľvek škody alebo poskytnutie akéhokoľvek benefitu v prípade existencie akejkoľvek súvislosti s Iránom, KILDR, Sýriou a Krymským regiónom.
8. Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží po jednom rovnopise.
9. Ak sa niektoré ustanovenie tejto zmluvy stane neplatným alebo neúčinným, nie je tým dotknutá platnosť a účinnosť ostatných ustanovení. Zmluvné strany miesto neplatného alebo neúčinného ustanovenia dohodnú nové ustanovenie, ktoré sa najviac priblíži účelu, ktorý zmluvné strany v čase uzavretia zmluvy sledovali.
10. Všetky dokumenty uvedené v Prílohách tejto zmluvy tvoria jej neoddeliteľnú súčasť.
11. Túto zmluvu je možné meniť a dopĺňať len písomnými dodatkami podpísanými zástupcami oboch zmluvných strán, pokiaľ nie je v tejto zmluve uvedené inak.
12. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami.
13. **Súhlas poisťníka so zasielaním písomností elektronicky:**

Súhlasím so zasielaním písomností elektronicky na uvedenú funkčnú e-mailovú adresu v súlade s príslušnými poisťnými podmienkami a zároveň potvrdzujem, že som si vedomý toho, že mi poisťovateľ môže zasielať písomností elektronicky, s výnimkou písomností, na ktorých prevzatie je potrebný môj podpis alebo pri ktorých z ich povahy vyplýva nevyhnutnosť doručiť ich inak ako prostredníctvom e-mailu:

14.  ÁNO x  NIE

#### XI. Prílohy

- Všeobecné poisťné podmienky poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú činnosťou poisteného VPP VZ 14 - VPP\_VZ14\_01/2014v8.
- Kópie dokumentov uvedených v článku III. zmluvy.
- Informácie o spracúvaní osobných údajov.

Bratislave dňa 27. novembra 2019



Bezpečnostná služba SHIELD, spol. s r.o.  
Drahomíra Adamová  
konateľ

Generali Poisťovňa, a. s.  
Ing. Tomáš Balla  
riaditeľ odboru poistenia veľkých rizík a zaistenia

Generali Poisťovňa, a. s.  
Ing. Michaela Piškiteľová  
underwriter



Príloha č. 4 – Zoznam subdodávateľov

P. č.	Meno a priezvisko / Obchodné meno alebo názov	Adresa pobytu alebo sídlo	Identifikačné číslo alebo dátum narodenia (ak nebolo pridelené identifikačné číslo)	Predmet subdodávky	Podiel plnenia (v %)	Zápis v Zozname hospodárskych subjektov (ÁNO/NIE)
1.	G4S Technology Solutions (SK), s. r. o.	Višňová 16, 831 01 Bratislava	36 662 259	výjazdy	2%	ÁNO



# Zmluva o spracúvaní osobných údajov

medzi

**Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.**

so sídlom: Prešovská 48 826 46 Bratislava,

IČO: 35850370,

spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,

oddiel: Sa, vložka číslo: 3080/B

ako prevádzkovateľom

(ďalej len „**Prevádzkovateľ**“)

a

**DUG s.r.o.**

so sídlom: Cukrovarská 83/32, 979 01 Rimavská Sobota

IČO: 36 034 762

spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica, vložka č. 5796/S,

ako sprostredkovateľom

(ďalej len „**Sprostredkovateľ**“)

(jednotlivo ďalej tiež len „**Zmluvná strana**“ a spoločne len „**Zmluvné strany**“)

zo dňa 12.5.2020



Vyššie uvedeného dňa Zmluvné strany uzavreli túto Zmluvu o spracovaní osobných údajov („Zmluva“) podľa čl. 28 (3) Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 zo dňa 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb v súvislosti so spracovaním osobných údajov a o voľnom pohybe týchto údajov a o zrušení smernice 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane osobných údajov; ďalej len „GDPR“) a § 34 (3) zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov („ZOOÚ“) v nasledovnom znení:

## Preambula

Vzhľadom k tomu, že:

- (A) Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ spolu dňa 12.5.2020 uzavreli Zmluvu č. OST/12/2020/BVS Ochrana majetku a monitoring (ďalej len „Hlavná zmluva“);
- (B) Sprostredkovateľ pri činnosti pre Prevádzkovateľa podľa Hlavnej zmluvy bude spracovávať informácie týkajúce sa identifikovaných alebo identifikovateľných fyzických osôb (ďalej len „Dotknutá osoba“). Také informácie predstavujú tzv. osobné údaje v zmysle GDPR (ďalej len „Osobné údaje“);
- (C) Spoločnosť DUG s.r.o. vystupuje ako sprostredkovateľ údajov a spoločnosť Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s. vystupuje ako prevádzkovateľ údajov, pričom koncepty sú ďalej upravené v právnych predpisoch na ochranu osobných údajov (ďalej ako „Predpisy na ochranu osobných údajov“);
- (D) čl. 28 ods. 3 GDPR a ust. § 37 ods. 3 ZOOÚ vyžaduje, aby spolu Zmluvné strany uzavreli Zmluvu o spracovaní osobných údajov (ďalej len „ZOÚ“);
- (E) v zmysle tejto ZOÚ sa Predpismi na ochranu osobných údajov rozumejú všetky platné právne predpisy na ochranu osobných údajov, najmä, no nie výlučne GDPR, ZOOÚ, odporúčania a záväzné pokyny dozorných orgánov na ochranu osobných údajov;
- (F) Sprostredkovateľ bude spracovávať Osobné údaje za účelom plnenia Hlavnej zmluvy, a to k účelom a prostriedkami stanovenými Prevádzkovateľom;

dohodli sa Zmluvné strany na uzavretí tejto ZOÚ.

## 1. Prehlásenie Zmluvných strán

- 1.1. Sprostredkovateľ prehlasuje, že je oprávnený uzavrieť túto ZOÚ a plniť povinnosti Sprostredkovateľa v nej uvedené.
- 1.2. Prevádzkovateľ prehlasuje, že je oprávnený uzavrieť a plniť túto ZOÚ a poveriť Sprostredkovateľa spracovaním Osobných údajov za podmienok dojednaných v tejto ZOÚ.

## 2. Predmet Zmluvy

- 2.1. Predmetom tejto ZOÚ je vymedzenie práv a povinností Zmluvných strán v súvislosti so spracovaním Osobných údajov tak, aby (i) spracovanie Osobných údajov prebiehalo v súlade s Predpismi na ochranu osobných údajov; a zároveň (ii) bola zaistená dostatočná a účinná ochrana spracovávaných Osobných údajov.
- 2.2. Prevádzkovateľ poveruje Sprostredkovateľa spracúvaním Osobných údajov za podmienok dojednaných v tejto ZOÚ. Sprostredkovateľ poverenie Prevádzkovateľa prijíma.

## 3. Povaha a účel spracovania

- 3.1. Ku spracúvaniu Osobných údajov zo strany Sprostredkovateľa bude dochádzať výlučne v súvislosti s plnením Hlavnej zmluvy, t.j. za účelom poskytovania strážnej služby podľa Hlavnej zmluvy, identifikácie a evidencie Dotknutej osoby pri jednorazovom vstupe/vjazde do priestorov a objektov Prevádzkovateľa, monitorovania pohybu Dotknutej osoby v priestoroch a objektoch Prevádzkovateľa, za účelom prepájania prichádzajúcich telefonických hovorov na zamestnancov a členov orgánov Prevádzkovateľa a za účelom kontroly a obsluhy nainštalovaných elektronických zabezpečovacích systémov vrátane kamerových monitorovacích systémov. Bez predchádzajúceho písomného súhlasu Prevádzkovateľa nie je Sprostredkovateľ oprávnený spracúvať Osobné údaje na žiadne ďalšie účely.
- 3.2. Sprostredkovateľ sa zaväzuje vykonávať spracúvanie Osobných údajov iba na základe pokynov Prevádzkovateľa, v rozsahu, za účelom, po dobu a pri dodržaní záruk stanovených touto ZOÚ.
- 3.3. Prevádzkovateľ zodpovedá za pokyny udelené Sprostredkovateľovi vo vzťahu ku spracúvaniu Osobných údajov; to nezbujuje Sprostredkovateľa povinnosti informovať Prevádzkovateľa v prípade, že podľa jeho názoru konkrétny pokyn porušuje Predpisy na ochranu osobných údajov.

## 4. Osobné údaje

- 4.1. Sprostredkovateľ bude spracovávať Osobné údaje (a) poskytnuté Sprostredkovateľovi Prevádzkovateľom v súvislosti s Hlavnou zmluvou a za účelom jej plnenia; (b) získané Sprostredkovateľom pri plnení Hlavnej zmluvy; a/alebo (c) poskytnuté Sprostredkovateľovi priamo či nepriamo zo strany Dotknutej osoby.



4.2. Sprostredkovateľ bude spracúvať Osobné údaje výhradne v rozsahu nevyhnutnom pre naplnenie účelu spracovania podľa ods. 3.1 tejto ZOÚ.

4.3. Kategórie Dotknutých osôb, typ spracúvaných Osobných údajov a zoznam povolených spracovateľských operácií sú uvedené v **Prílohe 1** tejto Zmluvy.

## **5. Doba trvania spracovania**

5.1. Sprostredkovateľ bude Osobné údaje spracúvať po dobu trvania Hlavnej zmluvy.

5.2. Ak sa nedohodnú Zmluvné strany písomne inak, po uplynutí doby spracovania Osobných údajov podľa ods. 5.1 ZOÚ, Sprostredkovateľ vráti všetky Osobné údaje a ich kópie Prevádzkovateľovi, vrátane nosičov poskytnutých Prevádzkovateľom.

## **6. Práva a povinnosti Prevádzkovateľa**

6.1. Prevádzkovateľ:

6.1.1. je povinný spracovávať osobné údaje v súlade s Predpismi na ochranu osobných údajov;

6.1.2. je oprávnený zadať Sprostredkovateľovi písomné pokyny týkajúce sa spracovania Osobných údajov (za písomný pokyn sa považuje aj pokyn zaslaný e-mailom na adresu kontaktných osôb uvedených v tejto ZOÚ). Sprostredkovateľ nevykoná pokyny Prevádzkovateľa, ktoré sú v rozpore s akýmkoľvek ustanovením tejto ZOÚ alebo s Predpismi na ochranu osobných údajov;

6.1.3. si ponechá vždy kontrolu a zodpovednosť nad osobnými údajmi. Ak akákoľvek dotknutá osoba požiada o poskytnutie informácií o spracovaní Osobných údajov, o opravu Osobných údajov, namieta zákonnosť spracúvania Osobných údajov alebo iným spôsobom požiada o skončenie spracúvania Osobných údajov alebo o ich výmaz, či obmedzenie spracúvania Osobných údajov, Prevádzkovateľ je povinný bezodkladne dať písomný pokyn Sprostredkovateľovi, aby prijal potrebné opatrenia; a

## **7. Práva a povinnosti Sprostredkovateľa**

7.2. Sprostredkovateľ je povinný

7.2.1. nepoužívať Osobné údaje na iné účely ako tie uvedené v tejto ZOÚ a Hlavnej zmluve;

7.2.2. získavať len správne a úplné Osobné údaje a spracovávať Osobné údaje v súlade so zaužívanou dobrou praxou spracúvania Osobných údajov a prevládajúcimi normami v oblasti správy informácií a v súlade s Predpismi na ochranu osobných údajov;

7.2.3. spracovávať Osobné údaje len v súlade s písomnými pokynmi Prevádzkovateľa; ak Sprostredkovateľ zistí, že Prevádzkovateľ sa pri spracovaní Osobných údajov dopustil zjavného porušenia platných Predpisov na ochranu osobných údajov alebo ak je pokyn Prevádzkovateľa v rozpore s platnými Predpismi na ochranu osobných údajov, je povinný ho na to písomne upozorniť a do vykonania nápravy vykonať len také operácie s Osobnými údajmi, ktoré neznesú odklad;

7.2.4. bezodkladne oznámiť Prevádzkovateľovi akékoľvek uplatnenie práv Dotknutej osoby v súvislosti so spracúvaním jej Osobných údajov (najmä uplatnenie práva na prístup k údajom, práva na opravu, práva na vymazanie, práva na obmedzenie spracúvania, práva na prenosnosť údajov a práva namietat');

7.2.5. poskytnúť Prevádzkovateľovi súčinnosť pri plnení povinností vo vzťahu k žiadostiam Dotknutých osôb;

7.2.6. poskytnúť Prevádzkovateľovi všetky potrebné informácie nevyhnutné na preukázanie súladu s povinnosťami Sprostredkovateľa vyplývajúcimi z tejto ZOÚ a Predpisov na ochranu osobných údajov;

7.2.7. umožniť a prispieť k auditom, ktoré uskutočňuje Prevádzkovateľ alebo tretia strana (audítor), poverený Prevádzkovateľom, tak ako je uvedené v čl. 10 tejto ZOÚ; zároveň umožniť vykonať kontrolu dodržiavania pravidiel ochrany osobných údajov a dodržiavania predmetu tejto ZOÚ Úradu na ochranu osobných údajov;

7.2.8. spracúvať Osobné údaje výlučne len počas trvania tejto ZOÚ;

7.2.9. nezískavať Osobné údaje od Dotknutých osôb pod zámienkou iného účelu alebo inej činnosti;

7.2.10. zabezpečiť svoju odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť a schopnosť zaručiť bezpečnosť spracúvaných Osobných údajov;

7.2.11. poskytovať Prevádzkovateľovi súčinnosť pri zabezpečovaní plnenia povinnosti podľa Predpisov na ochranu osobných údajov, a to s prihliadnutím na povahu spracúvania a informácie dostupné Sprostredkovateľovi,

7.2.12. na písomné požiadanie Prevádzkovateľa oznámiť tomuto nevyhnutné informácie preukazujúce plnenie povinností stanovených v tejto ZOÚ a v Predpisoch na ochranu Osobných údajov zo strany Sprostredkovateľa a jeho prípadných subdodávateľov.

7.3. Táto ZOÚ nebráni Sprostredkovateľovi spracovávať Osobné údaje takým spôsobom, ktorý vyžaduje zákon, nariadenie alebo príslušný súd, či dozorný orgán. V prípade, ak dozorný orgán alebo príslušný súd vydá žiadosť týkajúcu sa spracovania Osobných údajov, vrátane žiadosti o obmedzenie spracovania, výmaz, opravu Osobných údajov, poskytnutie informácií alebo vykonanie akýchkoľvek iných opatrení, Sprostredkovateľ je bez zbytočného odkladu povinný informovať Prevádzkovateľa o doručení akejkoľvek takej žiadosti pred tým, ako na túto žiadosť zareaguje alebo vykoná iný úkon týkajúci sa spracovávaných Osobných údajov, alebo čo najskôr ako je možné legitímne očakávať, v prípade, že akýkoľvek zákon alebo nariadenie predpisuje Sprostredkovateľovi okamžitú odpoveď dozornému orgánu alebo príslušnému súdu s výnimkou prípadu, že také oznámenie Prevádzkovateľovi je zakázané zákonom, nariadením alebo rozhodnutím/príkazom.

7.4. Sprostredkovateľ je povinný bezodkladne oznámiť Prevádzkovateľovi zahájenie či vykonanie kontroly či vyšetrovanie zo strany Úradu pre ochranu osobných údajov alebo iného dozorného orgánu a poskytovať Prevádzkovateľovi podrobné informácie o priebehu takej kontroly, ako aj o prípadných nadväzujúcich správnych či súdnych konaní. V prípade, že Úrad pre ochranu osobných údajov alebo iný dozorný orgán zahájí kontrolu či vyšetrovanie Prevádzkovateľa, je Sprostredkovateľ povinný poskytovať Prevádzkovateľovi pri tejto kontrole všetku potrebnú súčinnosť.

## 8. Ochrana osobných údajov

8.1. S prihliadnutím na rozsah a účely spracovania, je Sprostredkovateľ povinný implementovať svoje technické a organizačné opatrenia za účelom zabezpečenia dôvernosti, integrity a dostupnosti Osobných údajov a chrániť Osobné údaje pred ich poškodením, zničením, stratou, zmenou, neoprávneným prístupom a sprístupnením, poskytnutím alebo zverejnením, ako aj pred akýmkoľvek iným nezákonným spracovaním.

8.2. Sprostredkovateľ je povinný pravidelne testovať, posudzovať a hodnotiť efektivitu svojich prijatých technických a organizačných opatrení. Uvedené opatrenia sú zamerané najmä na

8.2.1. pseudonymizáciu a šifrovanie osobných údajov,

8.2.2. schopnosť zabezpečiť trvalú dôvernosť, integritu, dostupnosť a odolnosť systémov spracúvania a služieb,

8.2.3. schopnosť včas obnoviť dostupnosť osobných údajov a prístup k nim v prípade fyzického alebo technického incidentu,

8.2.4. proces pravidelného testovania, posudzovania a hodnotenia účinnosti technických a organizačných opatrení na zaistenie bezpečnosti spracúvania.

8.3. Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť, aby všetky oprávnené osoby poverené spracúvaním Osobných údajov Dotknutých osôb zachovávali mlčanlivosť a dôvernosť informácií, pričom všetky tieto osoby musia byť vopred poučené o právach a povinnostiach ustanovených v platných Predpisoch na ochranu osobných údajov.

8.4. Sprostredkovateľ prehlasuje a zaručuje sa, že ním prijaté opatrenia k zabezpečeniu Osobných údajov spĺňajú požiadavky GDPR a ZOÚ na zabezpečenie Osobných údajov a že bude spracovávať Osobné údaje v súlade s Predpismi na ochranu osobných údajov, ako aj súvisiacimi právnymi predpismi.

8.5. Sprostredkovateľ vykoná a po dobu účinnosti tejto ZOÚ bude dodržiavať minimálne technické a organizačné opatrenia k zabezpečeniu Osobných údajov uvedených v **Prilohe 2** tejto ZOÚ. Sprostredkovateľ v prípade potreby vykoná ďalšie vhodné technické a organizačné opatrenia, aby zaistil zodpovedajúcu a vhodnú úroveň zabezpečenia Osobných údajov (s ohľadom na stav techniky, nutné náklady, povahu, rozsah, kontext, účely a rizika vykonávaného spracovania).

8.6. Sprostredkovateľ bude spracovávať Osobné údaje manuálne v listinnej podobe a v elektronickej podobe pomocou prostriedkov informačných technológií.

8.7. Pri manuálnom spracovaní Osobných údajov Sprostredkovateľ prijme a bude dodržiavať najmä nižšie uvedené zásady zabezpečenia Osobných údajov:

8.7.1. v dobe mimo aktívnu prácu s Osobnými údajmi musia byť Osobné údaje uložené v uzamknutých priestoroch. Kľúče od uzamknutých priestorov majú iba Sprostredkovateľom určené osoby oprávnené spracovávať Osobné údaje (poverení zamestnanci a pracovníci Sprostredkovateľa, ďalej len „Oprávnené osoby“); Sprostredkovateľ je povinný viesť zoznam Oprávnených osôb;

8.7.2. v dobe aktívnej práce s Osobnými údajmi zodpovedá za ochranu Osobných údajov Oprávnená osoba, ktorá s nimi pracuje, najmä zodpovedá za to, že sa s Osobnými údajmi neoboznami neoprávnená osoba;



- 8.7.3. o spracovaní a poskytnutí Osobných údajov musí byť urobený záznam, ktorý umožní určiť, kedy, komu a prečo boli Osobné údaje poskytnuté;
- 8.7.4. Osobné údaje nie je možné poselať faxom a emailom bez zaheslovania;
- 8.7.5. pokiaľ je k výkonu činností podľa Hlavnej zmluvy potrebné vytvoriť kópiu Osobných údajov, bude s takou kópiou nakladané ako s originálom a aplikujú sa na ňu ustanovenie tejto ZOÚ.
- 8.8. Pri spracovaní Osobných údajov v elektronickej podobe Sprostredkovateľ prijme a bude dodržiavať najmä nižšie uvedené zásady zabezpečenia Osobných údajov:
- 8.8.1. elektronické dáta obsahujúce Osobné údaje budú ukladané a ďalej spracovávané výhradne na nosičoch (napr. prenosných či neprenosných dátových nosičoch, sieťových dátových úložiskách), ktoré sú v majetku či v oprávnenom užívaní Prevádzkovateľa alebo Sprostredkovateľa;
- 8.8.2. Osobné údaje nebudú združované s osobnými údajmi spracovávanými Sprostredkovateľom pre iné účely a/alebo iných Prevádzkovateľov bez predchádzajúceho písomného pokynu Prevádzkovateľa;
- 8.8.3. prístup k Osobným údajom majú iba príslušné Oprávnené osoby s využitím individuálnych prístupových údajov, a to v rozsahu zodpovedajúcom oprávneniam príslušnej Oprávnenej osoby;
- 8.8.4. spracovaní Osobných údajov budú zhotovované elektronické záznamy, ktoré umožnia určiť, kedy, kým a z akého dôvodu boli Osobné údaje spracované;
- 8.8.5. nosiče Osobných údajov budú zabezpečené a chránené pred neoprávneným prístupom.
- 8.9. Sprostredkovateľ je povinný dokumentovať technické a organizačné opatrenia prijaté k ochrane Osobných údajov, pravidelne túto dokumentáciu aktualizovať a na vyžiadanie ju predložiť Prevádzkovateľovi ku kontrole.
- 8.10. Sprostredkovateľ predloží Prevádzkovateľovi všetky správy dokumentujúce bezpečnostné audity vykonané Sprostredkovateľom alebo Sprostredkovateľom určeným audítorm. Sprostredkovateľ umožní audity a inšpekcie vykonávané Prevádzkovateľom alebo iným audítorm k prevereniu zabezpečenia Osobných údajov, a to po predchádzajúcom oznámení zo strany Prevádzkovateľa.

## 9. Prenos Osobných údajov do tretích krajín

- 9.1. Spracovanie Osobných údajov podľa tejto ZOÚ môže prebiehať len v krajinách Európskej únie alebo Európskeho hospodárskeho priestoru. Akékoľvek prenos Osobných údajov do tretej krajiny (t.j. mimo EÚ alebo EHP) vyžaduje predchádzajúci písomný súhlas Prevádzkovateľa.
- 9.2. Zoznam schválených prenosov (schváleným sub-sprostredkovateľom) je uvedený v **Prílohe 3** tejto ZOÚ.
- 9.3. V prípade prenosu mimo EÚ/EHP, Sprostredkovateľ je povinný uzavrieť zmluvu o prenose Osobných údajov, ktorá bude obsahovať štandardné zmluvné doložky vydané Európskou komisiou alebo akýkoľvek iný prostriedok určený v Predpisoch na ochranu osobných údajov (najmä čl. 44 a nasl. GDPR).

## 10. Audity

- 10.1. Kedykoľvek počas trvania ZOÚ, je Prevádzkovateľ a/alebo uznávaný nezávislý audítorm menovaný Prevádzkovateľom oprávnený vykonávať audity a inšpekcie v zariadeniach Sprostredkovateľa a jej subsprostredkovateľov v súlade so ZOÚ. Avšak akýkoľvek audit u Sprostredkovateľa je obmedzený len na posúdenie dodržiavania povinností podľa tejto ZOÚ a nebude sa vzťahovať na prístup k akýmkoľvek údajom iných Prevádzkovateľov alebo údajom, ktoré súvisia s používaním bezpečnostných opatrení Sprostredkovateľa.
- 10.2. Pri výkone kontroly/auditorm je Sprostredkovateľ povinný vytvoriť primerané podmienky a bezodkladne poskytovať požadovanú súčinnosť. V prípade, ak výkon kontroly je realizovaný zo strany Prevádzkovateľa alebo tretej strany poverenej Prevádzkovateľom, je Prevádzkovateľ povinný písomne oznámiť Sprostredkovateľovi termín vykonania kontroly aspoň dva dni vopred.

## 11. Oznámenie o porušení osobných údajov

- 11.1. V prípade „bezpečnostného incidentu“, t.j. v prípade porušenia bezpečnostných opatrení vedúcich k náhodnému alebo nezákonnému zničeniu, strate, zmene, neoprávnenému zverejneniu alebo sprístupneniu Osobných údajov, je Sprostredkovateľ povinný bez zbytočného odkladu, najneskôr však do 48 hodín, od kedy sa o bezpečnostnom incidente dozvedel, informovať o bezpečnostnom incidente Prevádzkovateľa prostredníctvom e-mailu a zároveň telefonicky na kontaktné údaje Prevádzkovateľa uvedené v čl. 14 tejto ZOÚ.
- 11.2. Sprostredkovateľ má povinnosť predchádzať porušeniu zabezpečenia Osobných údajov.

- 11.3. Sprostredkovateľ (a) sám vyvinie potrebnú iniciatívu a (b) poskytne Prevádzkovateľovi všetku súčinnosť potrebnú k riešeniu a náprave porušenia zabezpečenia Osobných údajov. Na žiadosť Prevádzkovateľa Sprostredkovateľ poskytne Prevádzkovateľovi súčinnosť tiež pri oznamovaní porušenia zabezpečenia Osobných údajov dozornému úradu a/alebo Dotknutým osobám.
- 11.4. Sprostredkovateľ bude bezodkladne informovať Prevádzkovateľa v prípade, že na strane Sprostredkovateľa hrozí či dôjde k porušeniu tejto ZOÚ.
- 11.5. Oznámenie o porušení osobných údajov musí obsahovať minimálne nasledujúce informácie: opis povahy bezpečnostného incidentu vrátane kategórií a približného počtu dotknutých osôb a kategórií a približného počtu dotknutých záznamov o osobných údajoch; ako aj opis pravdepodobných dôsledkov porušenia osobných údajov; a opis prijatých opatrení za účelom riešenia bezpečnostného incidentu a zníženia možných negatívnych účinkov porušenia ochrany osobných údajov.
- 11.6. Pokiaľ nie je možné poskytnúť všetky vyššie uvedené informácie súčasne, môžu byť tieto informácie poskytnuté vo fázach bez ďalšieho zbytočného odkladu. V prípade ak Sprostredkovateľ nemôže alebo nie je schopný poskytnúť požadované informácie naraz, je povinný poskytnúť Prevádzkovateľovi dodatočné informácie následne bez zbytočného odkladu.
- 11.7. Sprostredkovateľ je povinný zdokumentovať všetky bezpečnostné incidenty a sprístupniť túto dokumentáciu Prevádzkovateľovi na základe jeho žiadosti.
- 11.8. Po zistení bezpečnostného incidentu je Sprostredkovateľ povinný podniknúť nevyhnutné a potrebné kroky za účelom zabezpečenia ochrany Osobných údajov, ako aj za účelom obmedzenia akéhokoľvek možného negatívneho vplyvu na Dotknuté osoby. Sprostredkovateľ bude s Prevádzkovateľom spolupracovať tak, aby reagovala na zistené bezpečnostné incidenty.

## **12. Zodpovednosť Sprostredkovateľa a sankcie**

- 12.1. Sprostredkovateľ nesie zodpovednosť za ujmu vzniknutú Prevádzkovateľovi alebo Dotknutej osobe v prípade, že (a) nesplnil povinnosti stanovené mu touto ZOÚ; (b) nesplnil povinnosti stanovené konkrétne pre sprostredkovateľa GDPR alebo iným všeobecne záväzným právnym predpisom; a/alebo (c) jednal nad rámec či v rozpore s doloženými pokynmi Prevádzkovateľa podľa tejto ZOÚ.
- 12.2. V prípade vzniku ujmy podľa predchádzajúceho čl. 12.1 sa Sprostredkovateľ zaväzuje nahradiť Prevádzkovateľovi a/alebo Dotknutej osobe vzniknutú škodu a/alebo odčiniť nemajetkovú ujmu primeraným zadosťučinením. Sprostredkovateľ nahradí škodu a/alebo odčiniť ujmu bez zbytočného odkladu potom, čo ho k tomu Prevádzkovateľ vyzve, najneskôr však do 10 pracovných dní od výzvy Prevádzkovateľa.
- 12.3. Prevádzkovateľ je oprávnený požadovať od Sprostredkovateľa v prípade porušenia ktorejkoľvek z povinností Sprostredkovateľa uvedených v čl. 7. bod 7.2.1. – 7.2.12., v čl. 9 bod 9.1., čl. 11. bod 11.1., v čl. 13 ods. 13.3, v čl. 15. bod 15.1. Zmluvy zaplatať zmluvnej pokuty vo výške 20.000,- EUR (slovom: dvadsaťtisíc eur), a to za každé jednotlivé porušenie týchto povinností samostatne. Zmluvná pokuta je splatná okamihom porušenia povinnosti Sprostredkovateľa bez potreby zasielania výzvy Prevádzkovateľa na jej zaplatať. Uhradením zmluvnej pokuty podľa predchádzajúcej vety tohto bodu Zmluvy nie je dotknuté právo Prevádzkovateľa požadovať od Sprostredkovateľa popri zmluvnej pokute aj náhradu škody, a to aj vo výške prevyšujúcej dojednanú zmluvnú pokutu.

## **13. Dôvernosť**

- 13.1. Spracovanie osobných údajov podľa tejto ZOÚ má dôvernú povahu.
- 13.2. Každá Zmluvná strana je povinná (i) nakladať so všetkými informáciami, ktoré sú obsahom tejto ZOÚ alebo ktoré získala v súvislosti s jednaním o tejto ZOÚ, jej uzavretím alebo plnením, ako s informáciami prísne dôvernými; (ii) bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Zmluvnej strany tieto dôverné informácie nezverejniť ani inak nesprístupniť žiadnej tretej osobe; a (iii) nepoužiť tieto dôverné informácie k inému účelu, než je jednanie o tejto ZOÚ a jej plneniu.
- 13.3. Sprostredkovateľ nie je bez predchádzajúceho písomného súhlasu Prevádzkovateľa oprávnený sprístupňovať či poskytovať Osobné údaje tretím osobám. Prevádzkovateľ výslovne súhlasí s tým, aby Sprostredkovateľom spracovávané Osobné údaje boli v potrebnom rozsahu sprístupnené Oprávneným osobám. Sprostredkovateľ zodpovedá za to, aby sa Oprávnené osoby zaviazali k mlčanlivosti; to neplatí, pokiaľ sa na príslušné Oprávnené osoby vzťahuje povinnosť mlčanlivosti podľa všeobecne záväzných právnych predpisov.

## **14. Oznámenia**

- 14.1. Všetky žiadosti, oznámenia, výzvy alebo iné oznámenia podľa tejto ZOÚ budú doručované na nižšie uvedené kontaktné adresy Zmluvných strán:
- 14.2. Oznámenie určené Prevádzkovateľovi:

Adresa: Prešovská 48 826 46 Bratislava



k rukám:

E-mail:

Telefón:

#### 14.3. Oznámenia určené Sprostredkovateľovi:

Adresa: Cukrovarská 83/32

k rukám:

E-mail:

Telefón:

- 14.4. Všetky oznámenia budú považované za riadne doručené príslušnej Zmluvnej strane najneskôr tretí (3.) pracovný deň po ich odoslaní na vyššie uvedené kontaktné údaje, alebo okamihom, kedy ich adresát odmietne prevziať.
- 14.5. Každá Zmluvná strana je oprávnená jednostranne zmeniť svoje kontaktné údaje, a to písomným oznámením doručeným druhej Zmluvnej strane, za písomnú formu sa pre tieto účely považuje tiež výmena adresátmi potvrdených e-mailových správ. Oznámenie o zmene kontaktných údajov nadobúda účinnosť desiaty (10.) pracovný deň po jeho doručení druhej Zmluvnej strane alebo v neskorší deň uvedený v oznámení o zmene kontaktných údajov.

#### 15. Sub-sprostredkovatelia

- 15.1. Sprostredkovateľ je oprávnený použiť k spracovaniu osobných údajov Dotknutých osôb podľa tejto ZOÚ ako ďalšieho sprostredkovateľa osoby uvedené v **Prílohe 3** tejto ZOÚ. Iné osoby je Sprostredkovateľ oprávnený použiť ako ďalších sprostredkovateľov iba na základe predchádzajúceho osobitného písomného povolenia Prevádzkovateľa.
- 15.2. Sprostredkovateľ sprístupní Prevádzkovateľovi aktuálny zoznam subsprostredkovateľov, ktorý je súčasťou tejto ZOÚ (**Príloha 3**), ktorý zahŕňa názvy a umiestnenia subsprostredkovateľov, ako aj rozsah služieb poskytovaných Sprostredkovateľovi. Prevádzkovateľ súhlasí s využívaním uvedených subsprostredkovateľov na uvedený rozsah služieb.
- 15.3. Sprostredkovateľ je povinný pravidelne monitorovať činnosť subsprostredkovateľov a je zodpovedný za spracovanie Osobných údajov subsprostredkovateľmi rovnako ako keby údaje spracovával priamo Sprostredkovateľ.
- 15.4. Sprostredkovateľ je zároveň povinný so subsprostredkovateľom uzatvoriť zmluvu, v ktorej sa mu uložia rovnaké alebo prísnejšie povinnosti ochrany osobných údajov ako sú uložené Sprostredkovateľovi v tejto ZOÚ, a to najmä povinnosti uvedené v čl. 7 a 8 tejto ZOÚ.
- 15.1. Sprostredkovateľ zodpovedá za to, že (i) sa ďalší sprostredkovateľ písomne zaviazal k povinnosti mlčanlivosti alebo že sa na neho vzťahuje zákonná povinnosť mlčanlivosti; a že (ii) ďalší sprostredkovateľ plní riadne svoje povinnosti v oblasti ochrany osobných údajov.

#### 16. Záverečné ustanovenia

- 16.2. Táto ZOÚ naberá platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami. Ak je Zmluva povinne zverejňovaná podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov, Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu poslednou zo zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka; za účelom nadobudnutia účinnosti Zmluvy zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením Zmluvy na webovom sídle Prevádzkovateľa alebo v Centrálnom registri zmlúv.
- 16.3. Táto ZOÚ sa uzatvára na dobu spracovania Osobných údajov Sprostredkovateľom dojednanú v čl. 5 ZOÚ a zanikne splnením povinnosti Sprostredkovateľa podľa ods. 5.2 tejto ZOÚ.
- 16.4. V prípade, že Sprostredkovateľ poruší svoje povinnosti podľa tejto ZOÚ a také porušenie nenapraví ani do [5] pracovných dní odo dňa, kedy sa o ňom dozvedel či dozvedieť mohol, je Prevádzkovateľ oprávnený vypovedať Hlavnú zmluvu. Výpovedná doba v takom prípade činí [2] mesiace a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď Prevádzkovateľa doručená Sprostredkovateľovi. Pokiaľ Sprostredkovateľ (a) poruší svoje povinnosti podľa tejto ZOÚ opakovane a/alebo (b) poruší túto ZOÚ spôsobom, ktorý podľa názoru Prevádzkovateľa nie je napravitelný, je Prevádzkovateľ oprávnený Hlavnou zmluvou písomne vypovedať bez výpovednej doby. V takom prípade naberá výpoveď účinnosť jej doručením Sprostredkovateľovi. Spoločne so zánikom Hlavnej zmluvy zaniká aj táto ZOÚ. Tým nie sú dotknuté povinnosti vyplývajúce z tejto ZOÚ a Predpisov na ochranu osobných údajov, ktoré majú podľa zmyslu a účelu v platnosti i po skončení tejto ZOÚ (napr. povinnosť mlčanlivosti, povinnosť vrátenia Osobných údajov a pod.).

- 16.5. Vzťahy touto ZOÚ výslovne neupravené sa riadia GDPR a ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky v platnom a účinnom znení.
- 16.6. Žiadna Zmluvná strana nie je oprávnená postúpiť akékoľvek svoje pohľadávky z tejto ZOÚ na tretiu osobu alebo postúpiť túto ZOÚ na tretiu osobu. Žiadna Zmluvná strana nie je oprávnená započítať akékoľvek svoje pohľadávky voči pohľadávkam druhej Zmluvnej strany z tejto ZOÚ.
- 16.7. V prípade, že ktorékoľvek ustanovenie tejto ZOÚ je alebo sa stane či bude zistené neplatným, zdanlivým alebo nevymáhateľným, neovplyvní platnosť a vymáhateľnosť zostávajúcich ustanovení tejto ZOÚ. Zmluvné strany sa v takom prípade zaväzujú nahradiť neplatné, zdanlivé či nevymáhateľné ustanovenie dohodnutím ustanovenia platného a vymáhateľného, ktoré bude mať do najvyššej možnej miery rovnaký a právnymi predpismi prípustný význam a účinok, ako malo ustanovenie, ktoré má byť nahradené.
- 16.8. Táto ZOÚ predstavuje úplnú dohodu Zmluvných strán vo vzťahu k predmetu tejto ZOÚ a ruší a nahrádza akékoľvek predchádzajúce písomné a ústne dohody a dojednania vzniknuté v súvislosti s predmetom tejto ZOÚ.
- 16.9. Neoddeliteľnou súčasťou tejto ZOÚ sú nasledujúce prílohy:
- |           |   |
|-----------|---|
| Príloha 1 | Kategórie Dotknutých osôb, typ spracovávaných Osobných údajov, povolené spracovateľské operácie |
| Príloha 2 | Technické a organizačné opatrenia k zabezpečeniu Osobných údajov                                |
| Príloha 3 | Zoznam ďalších sprostredkovateľov   |
- 16.10. ZOÚ môže byť menená alebo dopĺňovaná iba formou písomných dodatkov podpísaných obomi Zmluvnými stranami. ZOÚ môže byť zrušená iba písomnou formou. Zmena či zrušenie ZOÚ akoukoľvek inou než vyššie uvedenou formou sa vylučuje (e-maily sú vylúčené).
- 16.11. Obsah ZOÚ nebude žiadnou zo Zmluvných strán zverejnený alebo sprístupnený tretím osobám, s výnimkou prípadov, kedy sa tak Zmluvné strany dohodnú alebo kedy tak stanoví všeobecne záväzný právny predpis.
- 16.12. Táto ZOÚ je vyhotovená v troch (3) vyhotoveniach, z ktorých dve (2) obdrží prevádzkovateľ a jedno (1) vyhotovenie sprostredkovateľ.
- 16.13. Zmluvné strany na záver prehlasujú a potvrdzujú, že si túto ZOÚ pred jej podpisom prečítali a že všetky dojednania obsiahnuté v tejto ZOÚ boli dojednané slobodne, vážne a určite, na dôkaz čoho pripájajú pod Zmluvou svoje podpisy.

V Bratislave, dňa: 12. 05. 2020

V Rimavskej Sobote, dňa:

12. 05. 2020

za Prevádzkovateľa:

za Sprostredkovateľa:

.....  
 JUDr. Peter Gajdoš  
 predseda predstavenstva

.....  
 Ing. Michal Urbán  
 konateľ

.....  
 Ing. Emerich Šinka  
 člen predstavenstva



## Príloha 1 ZOÚ

### Kategórie Dotknutých osôb, typ spracovávaných Osobných údajov a povolené spracovateľské operácie

- I. Predmetom spracúvania údajov sú nasledujúce typy/kategórie údajov:
- titul, meno, priezvisko, číslo dokladu totožnosti alebo číslo služobného/zamestnaneckého preukazu, evidenčné číslo motorového vozidla (EČV), údaje získané z obsluhy kamerového systému (podobizne, obrazové a zvukové záznamy týkajúce sa Dotknutej osoby) (vyššie uvedené údaje o vyššie uvedených osobách spoločne ďalej aj len „Osobné údaje“).
- II. Do okruhu dotknutých osôb, ktorých údaje sa používajú v súvislosti so spracúvaním údajov podľa tejto zmluvy o spracúvaní údajov patria:
- osoby vstupujúce ako návšteva do priestorov a objektov Prevádzkovateľa, v ktorých Sprostredkovateľ poskytuje služby podľa Hlavnej zmluvy za účelom zabezpečenia ochrany majetku Prevádzkovateľa.

Sprostredkovateľ bude získavať Osobné údaje priamo od Dotknutej osoby, z jej dokladu totožnosti alebo služobného/zamestnaneckého preukazu, poskytnutím Osobných údajov Dotknutou osobou v rámci telefonической alebo inej elektronickej komunikácie alebo z obsluhy kamerového systému.

Zmeny v osobných údajoch nespôsobia zmenu v rozsahu podľa Hlavnej zmluvy a/alebo tejto ZOÚ, pokiaľ takéto zmeny spadajú do rozsahu ZOÚ (alebo iného príkazu) a do účelov spracúvania údajov.

- III. Sprostredkovateľ je oprávnený v rámci spracúvania osobných údajov podľa zmluvy vykonávať nasledovné spracovateľské operácie, resp. súbory spracovateľských operácií:<sup>1</sup>

Poskytovanie	ÁNO / NIE
Sprístupňovanie	ÁNO / NIE
Zverejňovanie	ÁNO / NIE
Cezhraničný prenos	ÁNO / NIE
Likvidácia osobných údajov	ÁNO / NIE
Blokovanie osobných údajov	ÁNO / NIE
Získavanie	ÁNO / NIE
Zhromažďovanie	ÁNO / NIE
Uchovávanie	ÁNO / NIE
Prehliadanie	ÁNO / NIE
Zaznamenávanie na hmotný nosič informácií	ÁNO / NIE
Likvidácia	ÁNO / NIE
Kombinovanie	ÁNO / NIE
Využívanie	ÁNO / NIE
Výkon agendy práv dotknutej osoby	ÁNO / NIE
Profilovanie dotknutej osoby	ÁNO / NIE
Usporiadúvanie a štruktúrovanie	ÁNO / NIE
Pseudonymizácia	ÁNO / NIE
Vyhľadávanie a vytváranie databáz	ÁNO / NIE
Iné ..... /popísať a udeliť povolenie alebo nepovolenie/	ÁNO / NIE

<sup>1</sup> Nehodiace sa preškrtnúť (ÁNO = povoľuje sa / NIE = nepovoľuje sa)

## Príloha 2 ZOÚ

### Minimálne technické a organizačné opatrenia k zabezpečeniu Osobných údajov

Sprostredkovateľ musí prijať príslušné opatrenia, ktoré sú vhodné pre daný druh spracúvaných osobných údajov, najmä:

#### **a) Kontrola prístupu do priestorov a zariadení**

Technické a organizačné opatrenia na kontrolu prístupu do priestorov a zariadení, najmä na zabránenie neoprávneným osobám získať prístup k systémom na spracúvanie údajov s cieľom spracúvať alebo používať osobné údaje:

- pracovníci bezpečnostnej služby, vrátnici/vrátnik
- systém na kontrolu prístupu (napr. čítačka identifikačných kariet, magnetická karta, čipová karta, bezpečnostná brána)
- monitorovací systém (poplašný systém, monitorovanie kamerovým systémom)
- (vydávanie) kľúčov a príslušnej dokumentácie
- zamykanie dverí, zamykanie okien (elektronické otvárače dverí atď.)
- bezpečnostné kontroly akýchkoľvek externých spoločností/služieb (napr. upratovací servis/údržba)
- špeciálna ochrana prístupu do serverových miestností
- .....

#### **c) Kontrola prístupu k údajom**

Opatrenia na zabezpečenie, aby osoby oprávnené používať systémy na spracúvanie údajov mali prístup iba k údajom, v súvislosti s ktorými majú oprávnenie na prístup, a aby osobné údaje nebolo možné čítať, kopírovať, meniť alebo odstraňovať bez oprávnenia počas alebo po spracovaní:

- protokolovanie prístupu
- individuálne profily oprávnení
- dokumentácia oprávnení
- uchovávanie médií na ukládanie údajov v uzamykateľných zariadeniach
- .....

#### **e) Kontrola vkladania údajov**

Určenie revízneho záznamu (audit trail) na zdokumentovanie, či a kto vložil, zmenil alebo odstránil osobné údaje zo systémov na spracúvanie údajov:

- autorizačné pravidlá
- pravidlá prístupu
- protokolovanie
- .....

#### **f) Kontrola pokynov**

Opatrenia na zabezpečenie, aby osobné údaje boli spracúvané výhradne v súlade s pokynmi prevádzkovateľa:

- písomná dokumentácia pokynov prevádzkovateľa
- pravidelné interné preskúmania zo strany sprostredkovateľa
- pravidelné preskúmania subdodávateľov zo strany sprostredkovateľa
- .....

#### **g) Kontrola dostupnosti**

Opatrenia na zabezpečenie, aby osobné údaje boli chránené proti náhodnému zničeniu alebo strate:

- postupy zálohovania
- oddelené uchovávanie
- núdzová koncepcia
- firewall, antivírusová ochrana
- neprerušiteľný zdroj energie (UPS)
- ochrana objektov, opatrenia proti odcudzeniu
- ochrana pred požiarimi (systém včasného varovania, detekcie a hasenia požiarov)
- redundantný systém klimatizácie/chladenia
- .....



#### **h) Kontrola oddeleného spracúvania údajov**

Opatrenia na zabezpečenie, aby osobné údaje získavané na rozličné účely bolo možné spracúvať oddelene:

- jasné logické oddelenie
- profily používateľov
- koncepcia oprávnení
- oddelenie testovacích a výrobných údajov
- pseudonymizácia
- .....

#### **g) Certifikáty/koncepty ochrany informácií**

Certifikáty/koncepty ochrany informácií:

- ISO 27001/27002
- ISO 27018
- PCI DSS
- .....

### Príloha 3 ZOÚ

#### Zoznam ďalších sprostredkovateľov / príjemcov

Zoznam ďalších sprostredkovateľov				
Názov	IČO	Sídlo	Poskytované služby	Krajina
Súkromná bezpečnostná služba SHIELD, spol. s r.o.	36 208 922	Ludovíta Štúra 70, 071 01 Michalovce	Člen združenia – zabezpečenie strážnej služby	Slovenská republika
AVAL BETA s.r.o.	31 727 972	Letná 45, 040 00 Košice	Člen združenia – zabezpečenie strážnej služby	Slovenská republika
G4S Technology Solutions (SK), s.r.o.	36 662 259	Višňova 16, 831 01 Bratislava	Subdodávateľ združenia – zabezpečovanie výjazdov	Slovenská republika



